

## Features

- MDLP (MiniDisc Long Play) playback.
- Sony BUS system compatible with mobile MD changers.
- Direct-in system for inserting and removing MDs easily.
- The MD changer compartment has a built in light for easy use even in the dark.
- 1 bit Digital/Analog converter for high quality sound reproduction.

- Caractéristiques

- Lecture MDLP (MiniDisc Long Play).
- Système BUS Sony compatible avec les changeurs MD mobiles.
- Système de montage direct pour une introduction et un retrait simplifiés des MD.
- Le compartiment du changeur de MD est doté d'un éclairage intégré de façon à en simplifier l'utilisation dans le noir.
- Convertisseur numérique/analogique à 1 bit pour une restitution sonore de haute qualité.

## Preparations

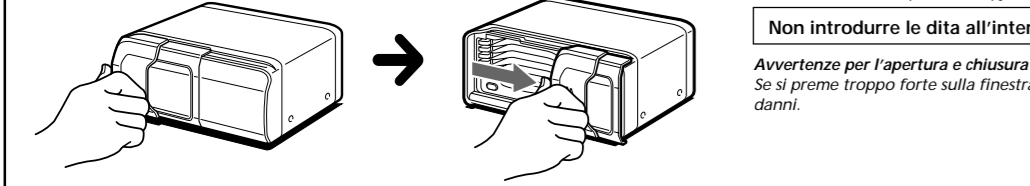
**1** Slide the door open until it clicks. The built-in light inside the compartment will be lit. (If the ignition key is in the OFF position, the light automatically goes out after one minute.)

Ouvrez le panneau frontal en le faisant coulisser jusqu'à ce qu'il s'encliquette. L'éclairage intégré s'allume à l'intérieur du compartiment. (Si la clé de contact est en position OFF, l'éclairage s'éteint automatiquement au bout d'une minute.)

Öffnen Sie die Klappe, indem Sie sie zur Seite schieben, bis sie einrastet. Die im Fach eingebaute Leuchte schaltet sich ein. Wenn sich der Zündschlüssel in der Position AUS befindet, erlischt die Leuchte nach einer Minute automatisch.

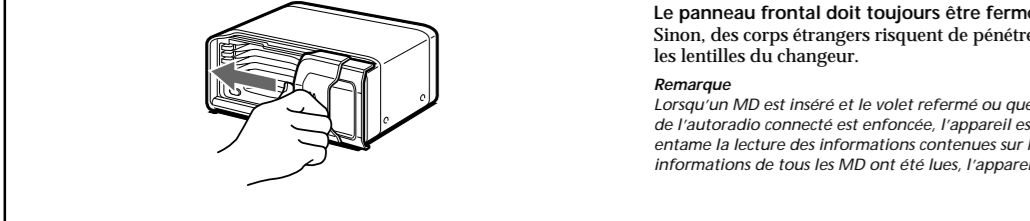
Schuiif het lukje open tot u een klik hoort. De ingebouwde verlichting brandt. (Met de contactsleutel in de stand OFF dooft de verlichting automatisch na een minuut.)

Aprire lo sportello facendolo scorrere fino a udire uno scatto. La luce incorporata all'interno dello scomparto si accende. Se la chiave di accensione è regolata sulla posizione OFF, la luce si spegne automaticamente dopo un minuto.



**3** Slide the door closed until it clicks. Refermez le panneau frontal en le faisant coulisser jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

Schließen Sie die Klappe, indem Sie sie wieder zurückschieben, bis Sie einrastet. Schuiif het lukje dicht tot u een klik hoort. Chiudere lo sportello facendolo scorrere fino a udire uno scatto.



## To remove an MD / Pour retirer un MD / Entnehmen einer MD / Een MD uithalen / Estrazione di un minidisco

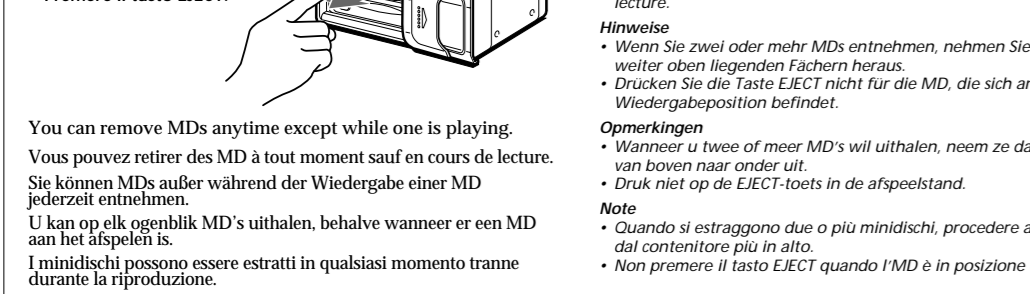
Press the EJECT button.

Appuyez sur la touche EJECT.

Drukken Sie die Taste EJECT.

Druk op de EJECT-toets.

Premere il tasto EJECT.



You can remove MDs anytime except while one is playing. Vous pouvez retirer des MD à tout moment sauf en cours de lecture. Sie können MDs außer während der Wiedergabe einer MD jederzeit entnehmen.

U kan op elk ogenblik MD's uithalen, behalve wanneer er een MD aan het afspelen is. I minidischl possono essere estratti in qualsiasi momento tranne durante la riproduzione.

- Notes
- When removing two or more MDs, remove them in order from the upper tray. Never press the EJECT button for the MD which is in the play position.
- Remarques
- Si vous retirez deux MD ou plus, commencez par le plateau supérieur. N'appuyez jamais sur la touche EJECT pour le MD qui se trouve en position de lecture.
- Hinweise
- Wenn Sie zwei oder mehr MDs entnehmen, nehmen Sie zunächst die in den weiter oben liegenden Fächern heraus. Drücken Sie die Taste EJECT nicht für die MD, die sich an der Wiedergabeposition befindet.
- Opmerkingen
- Wanneer u twee of meer MD's wil uithalen, neem ze dan achtereenvolgens van boven naar onder uit. Druk niet op de EJECT-toets in de afspeelstand.
- Note
- Quando si straggono due o più minidischl, procedere all'estrazione a partire dal contenitore più in alto.
- Non premere il tasto EJECT quando l'MD è in posizione di riproduzione.

- Remarque
- L'appareil ne possède pas la fonction de fichier d'utilisateur.

## Specifications

System	Mini disc digital audio system
Frequency response	10 - 20,000 Hz
Wow and flutter	Below measurable limit
Signal-to-noise ratio	95 dB
Outputs	Bus control output (8 PIN) Analog audio output (RCA PIN) 300 mA (MD playback) 600 mA (during loading or ejecting a disc)
Current drain	300 mA (MD playback) 600 mA (during loading or ejecting a disc)
Dimensions	Approx. 176 × 83.5 × 142 mm (w/h/d) not incl. projecting parts and controls
Mass	Approx. 1.1 kg
Power requirement	12 V DC car battery (negative ground)
Supplied accessories	Mounting hardware (1 set) Bus cable 5 m (1) RCA pin cord 5 m (1)
Optional accessories	Source selector XA-C30

- U.S. and foreign patents licensed from Dolby Laboratories.
- Design and specifications subject to change without notice.

- Accessoires fournis
- Matériel de montage (1 jeu)  
Câble Bus 5 m (1)  
Cordon à broches RCA 5 m (1)
- Accessoires optionnels
- Sélecteur de source XA-C30

- Les brevets aux Etats-Unis et à l'étranger sont autorisés par Dolby Laboratories.
- La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

## Merkmale und Funktionen

- MDLP-Wiedergabe (MiniDisc Long Play).
- Sony-BUS-System von Sony, kompatibel mit mobilen MD-Wechslern.
- Direktsystem zum einfachen Einlegen und Entnehmen von MDs.
- Das Fach des MD-Wechslers verfügt über eine eingebaute Beleuchtung, so daß Sie das Gerät auch im Dunkeln mühelos benutzen können.
- 1-Bit-D/A-Wandler für Klangwiedergabe mit hoher Qualität.

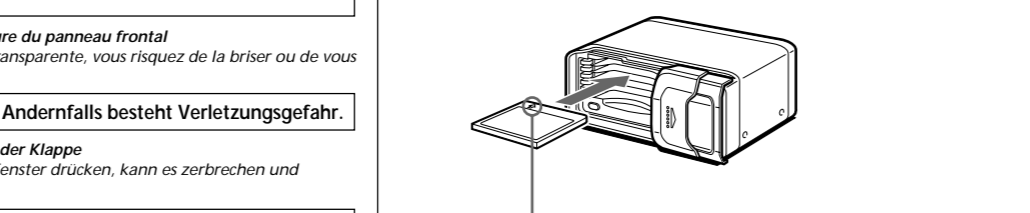
## Vorbereitungen

**2** Insert an MD until it clicks. Introduisez un MD jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

Legen Sie eine MD ein. Achten Sie darauf, daß sie einrastet.

Breng een MD in tot u een klik hoort.

Inserire un minidisco fino a udire uno scatto.



Let op bij het openen en sluiten van het lukje

Wanneer u te hard op het raampje drukt, kan dit breken en verwondingen veroorzaken.

Non introdurre le dita all'interno del cambio MD onde evitare di ferirsi.

Avvertenze per l'apertura e chiusura dello sportello

Se si preme troppo forte sulla finestra trasparente, questa potrebbe rompersi o causare danni.

Verwenden Sie das Gerät immer nur mit geschlossener Klappe. Andernfalls können Fremdkörper in das Gerät gelangen und die Linsen im Inneren des Wechslers verschmutzen.

Hinweis

Wenn eine MD eingeklagt und die Klappe geschlossen oder die Rücksetztaiste an der angeschlossenen Autoanlage gedrückt wird, wird das Gerät automatisch eingeschaltet, und die Informationen auf den MDs werden eingelesen. Wenn die Informationen aller MDs eingelesen wurden, ist das Gerät bereit für die Wiedergabe.

Gebruik het toestel altijd met het lukje dicht. Anders kunnen vreemde lichamen in de toestelrechtkomen en kunnen de lenzen in de wisselaar vervuild geraken.

Opmerking

Wanneer een MD wordt ingebracht of wanneer de terugsettoets van het aangesloten audiosysteem wordt ingedrukt, schakelt het toestel automatisch in en wordt de informatie op de MD's gelezen. Nadat de informatie op alle MD's is gelezen, is het toestel klaar om te beginnen afspelen.

Utilizzare sempre l'apparecchio con lo sportello chiuso. Corpi estranei potrebbero penetrare nell'apparecchio e sporcare le lenti interne del cambio MD.

To remove the MD in the play position / Pour retirer le MD en position de lecture / Entnehmen einer MD an der Wiedergabeposition / De MD verwijderen in de weergavestand / Estrazione di un minidisco pronto per la riproduzione

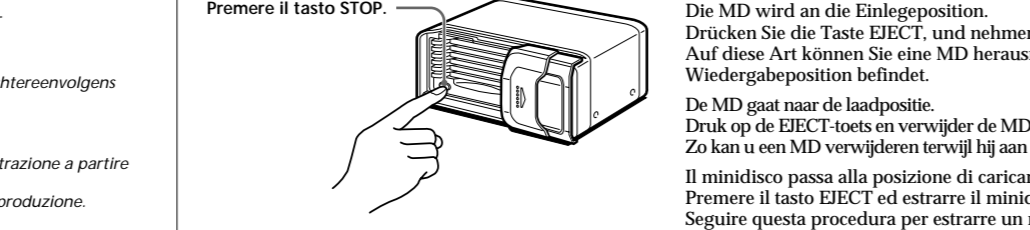
Press the stop button.

Appuyez sur la touche STOP.

Drukken Sie die Taste STOP.

Druk op de STOP-toets.

Premere il tasto STOP.



The MD goes to the loading position. Press the EJECT button, and remove the MD. You can also remove an MD in this way while it's playing.

Le MD passe en position de chargement. Appuyez sur la touche EJECT et retirez le MD.

Vous pouvez également retirer un MD de cette façon lorsqu'il est en cours de lecture.

Die MD wird an die Einlegeposition. Drücken Sie die Taste EJECT, und nehmen Sie die MD heraus.

Auf diese Art können Sie eine MD herausnehmen, die gerade abgespielt wird bzw. die sich an der Wiedergabeposition befindet.

De MD gaat naar de laadpositie. Druk op de EJECT-toets en verwijder de MD. Zo kan u een MD verwijderen terwijl hij aan het afspelen is.

Il minidisco passa alla posizione di caricamento. Premere il tasto EJECT ed estrarre il minidisco.

Seguire questa procedura per estrarre un minidisco pronto per la riproduzione e in fase di riproduzione.

Hinweis

Das Gerät verfügt nicht über die Custom File-Funktion.

## Technische Daten

System	Digitales MD-Audiosystem
Frequenzgang	10 - 20.000 Hz
Stromaufnahme	300 mA (MD-Wiedergabe) 600 mA (beim Einlegen oder Auswerfen einer MD)
Abmessungen	ca. 176 × 83,5 × 142 mm (B/H/D) ohne vorstehende Teile und Bedienelemente
Gewicht	ca. 1,1 kg
Betriebsspannung	12 V Gleichstrom, Autobatterie (negative Erdung)
Mitgeliefertes Zubehör	Montageteile (1 Satz) Bus-Kabel 5 m (1) Signalkabel 5 m (1) Signalkabelwähler XA-C30
Sonderzubehör	• Nach Lizenz der Dolby Laboratories für USA und andere Länder. • Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

- Nach Lizenz der Dolby Laboratories für USA und andere Länder.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

## Kenmerken

- MDLP (MiniDisc Long Play) weergave.
- Sony BUS-systeem van Sony, compatibel met mobiele MD-wisselaars.
- Direct-in systeem om MD's makkelijker in te brengen en uit te nemen.
- Het MD-wisselaracompartiment is voorzien van ingebouwde verlichting voor makkelijker gebruik, ook in het donker.
- 1-bit digitaal/analoog-omzetter voor een uitmuntend geluid.

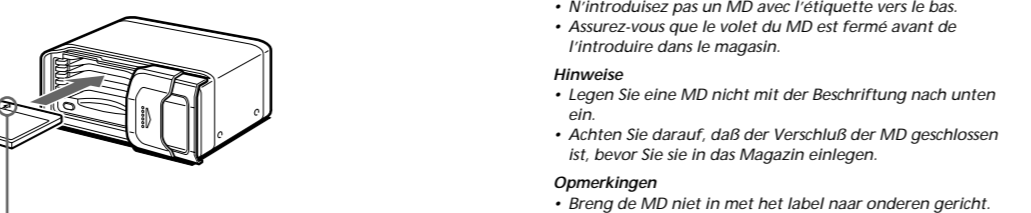
## Voorbereiding

**2** Insert an MD until it clicks. Introduisez un MD jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

Legen Sie eine MD ein. Achten Sie darauf, daß sie einrastet.

Breng een MD in tot u een klik hoort.

Inserire un minidisco fino a udire uno scatto.



Let op bij het openen en sluiten van het lukje

Wanneer u te hard op het raampje drukt, kan dit breken en verwondingen veroorzaken.

Non introdurre le dita all'interno del cambio MD onde evitare di ferirsi.

Avvertenze per l'apertura e chiusura dello sportello

Se si preme troppo forte sulla finestra trasparente, questa potrebbe rompersi o causare danni.

Verwenden Sie das Gerät immer nur mit geschlossener Klappe. Andernfalls können Fremdkörper in das Gerät gelangen und die Linsen im Inneren des Wechslers verschmutzen.

Hinweis

Wenn eine MD eingeklagt und die Klappe geschlossen oder die Rücksetztaiste an der angeschlossenen Autoanlage gedrückt wird, wird das Gerät automatisch eingeschaltet, und die Informationen auf den MDs werden eingelesen. Wenn die Informationen aller MDs eingelesen wurden, ist das Gerät bereit für die Wiedergabe.

Gebruik het toestel altijd met het lukje dicht. Anders kunnen vreemde lichamen in de toestelrechtkomen en kunnen de lenzen in de wisselaar vervuild geraken.

Opmerking

Wanneer een MD wordt ingebracht of wanneer de terugsettoets van het aangesloten audiosysteem wordt ingedrukt, schakelt het toestel automatisch in en wordt de informatie op de MD's gelezen. Nadat de informatie op alle MD's is gelezen, is het toestel klaar om te beginnen afspelen.

Utilizzare sempre l'apparecchio con lo sportello chiuso. Corpi estranei potrebbero penetrare nell'apparecchio e sporcare le lenti interne del cambio MD.

To remove the MD in the play position / Pour retirer le MD en position de lecture / Entnehmen einer MD an der Wiedergabeposition / De MD verwijderen in de weergavestand / Estrazione di un minidisco pronto per la riproduzione

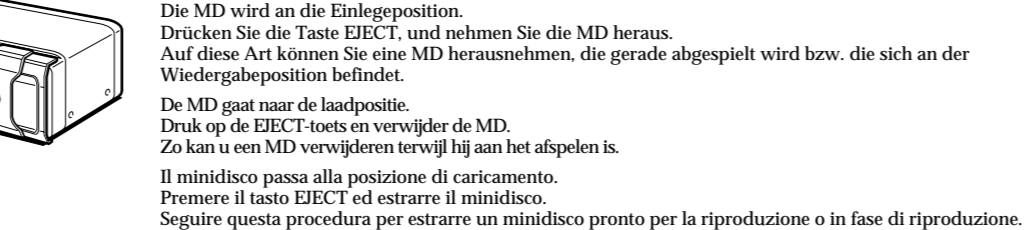
Press the stop button.

Appuyez sur la touche STOP.

Drukken Sie die Taste STOP.

Druk op de STOP-toets.

Premere il tasto STOP.



The MD goes to the loading position. Press the EJECT button, and remove the MD. You can also remove an MD in this way while it's playing.

Le MD passe en position de chargement. Appuyez sur la touche EJECT et retirez le MD.

Vous pouvez également retirer un MD de cette façon lorsqu'il est en cours de lecture.

Die MD wird an die Einlegeposition. Drücken Sie die Taste EJECT, und nehmen Sie die MD heraus.

Auf diese Art können Sie eine MD herausnehmen, die gerade abgespielt wird bzw. die sich an der Wiedergabeposition befindet.

De MD gaat naar de laadpositie. Druk op de EJECT-toets en verwijder de MD. Zo kan u een MD verwijderen terwijl hij aan het afspelen is.

Il minidisco passa alla posizione di caricamento. Premere il tasto EJECT ed estrarre il minidisco.

Seguire questa procedura per estrarre un minidisco pronto per la riproduzione e in fase di riproduzione.

## MD's beluisteren

Schakel het hoofdtoestel in. Voor meer informatie verwijzen wij u naar de handleiding van het hoofdtoestel.

Wanneer u een andere disc selecteert, vermindert het volume van de MD die aan het afspelen is en worden de discs verwisseld.

Opmerking

Het toestel is niet uitgerust met de custom file-functie.

System	Minidisc digitaal audiosysteem
Frequentiebereik	10 - 20.000 Hz
Stroomafname	300 mA (MD-weergave) 600 mA (bij inbrengen of uitwerpen van een disc)
Afmetingen	ong. 176 × 83,5 × 142 mm (B × H × D) uitsluitende onderdelen en bedieningsorganen niet inbegrepen
Gewicht	ong. 1,1 kg
Voeding	Auto-accu 12 V DC (negatieve aarding)
Bijgeleverde toebehoren	Montagetoehoren (1 set) Buskabel 5 m (1) Snoer met RCA-stekker 5 m (1)
Los verkrijgbare toebehoren	Bronkeuzeschakelaar XA-C30

- V.S. en andere buitenlandse patenten toegepast onder licentie van Dolby Laboratories.
- Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

## Caratteristiche

- Riproduzione MDLP (MiniDisc Long Play).
- Sistema BUS Sony compatibile con i cambia MD portatili.
- Sistema di inserimento diretto per l'inserimento e la rimozione agevole dei minidischl.
- L'allungamento del cambio MD è dotato di una luce incorporata per facilitare l'uso dell'apparecchio al buio.
- Convertitore del segnale digitale/analogico da 1 bit per una riproduzione del suono di alta qualità.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Ne tocchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Ne tocchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

## Notes on MDs

Since the MD itself is housed in a cartridge, free from accidental contact with your fingers and dust etc., it can withstand a certain degree of rough handling. However, dirt or dust on the surface of the cartridge or a warped cartridge may cause a malfunction in the unit.

To enjoy optimum sound quality, observe the following.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

Ne touchez jamais la surface sensible du minidisque en ouvrant délibérément le volet de la cartouche.

Never touch the surface of the MD itself by deliberately opening the shutter on the cartridge.

# Installation

## Precautions

- Choose the mounting location carefully, observing the following:
  - Do not install the unit where:
    - it will interfere with normal driving operations.
    - it will injure driver or passengers.
    - the ambient temperature exceeds 55 °C.
    - it will be exposed to direct sunlight or hot air from a heater.
    - it will be exposed to rain, water, or high humidity.
    - it will be exposed to a lot of dust.
    - it will become magnetized.
    - it will be subject to excessive vibration.
  - there are wire harnesses or pipelines under the place.
  - it will jam any working parts of the car.
  - it will get the wires under a screw, or caught in moving parts.
- Be sure to use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.
- Use only the supplied screws.

# Installation

## Précautions

- Choisir l'emplacement de montage en tenant compte des observations suivantes:
  - n'installez pas l'appareil dans un endroit:
    - où il gênera la conduite;
    - où il blessera le conducteur ou les passagers;
    - où la température ambiante dépasse 55 °C;
    - exposé en plein soleil ou à l'air chaud d'un radiateur;
    - exposé à la pluie, l'eau ou une forte humidité;
    - exposé à une grande quantité de poussière;
    - où il sera magnétisé;
    - soumis à des vibrations excessives;
    - se trouvant au-dessus de faisceaux électriques ou de pipelines;
    - où il bloquera les pièces mobiles de la voiture;
    - où il bloquera les fils sous une vis ou les coinceira sous des pièces mobiles.
- Pour garantir la sécurité de l'installation, utiliser uniquement le matériel de montage fourni.
- Utiliser uniquement les vis fournies.

# Installation

## Sicherheitsmaßnahmen

- Bei der Wahl des Einbaurotes ist folgendes zu beachten:
  - Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem:
    - es beim Fahren stört.
    - für den Fahrer oder Befahrer Verletzungsgefahr besteht.
    - die Umgebungstemperatur über 55 °C ansteigen kann.
    - es direktem Sonnenlicht oder der Warmluft von einer Heizung ausgesetzt ist.
    - es Regen, Wasser oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist.
    - es übermäßig viel Staub ausgesetzt ist.
    - es Magnetzfeldern ausgesetzt ist.
    - es starken Vibrationen ausgesetzt ist.
    - hinter der Montagestelle liegende Kabelbäume oder Leitungen beschädigt werden könnten.
    - es die Funktionsweise von beweglichen Teilen des Fahrzeugs behindert.
    - die Gefahr besteht, dass die Kabel unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen eingeklemmt werden.
- Für sicheren und stabilen Einbau verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Befestigungsteile.
- Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Schrauben.

# Installeren

## Voorzorgsmaatregelen

- Kies de plaats van opstelling met zorg, zodat het toestel niet:
  - installeer het toestel niet op een plaats waar:
    - het de bestuurder tijdens het rijden kan hinderen.
    - het de bestuurder of passagiers kan verwonden.
    - de omgevingstemperatuur hoger is dan 55 °C.
    - het blootstaat aan directe zonnestraling of hete lucht van de verwarming.
    - het blootstaat aan regen, water of een hoge vochtigheidsgraad.
    - het blootstaat aan overmatig stof.
    - het gemagnetiseerd wordt.
    - het blootstaat aan overmatige trilling.
    - er bedradingshandels of leidingen onder zitten.
    - het de werking van onderdelen belemmert.
    - het bedrading kan beschadigen onder een schroef of kan worden gegrepen door bewegende onderdelen.
    - in het belang van een veilige en stevige montage dient u uitsluitend het bijgeleverde montage materiaal te gebruiken.
- Gebruik enkel de meegeleverde schroeven.

# Installazione

## Precauzioni

- Scegliere con cura il luogo di installazione, evitando di installare l'apparecchio nei luoghi:
  - Non installare l'apparecchio laddove:
    - intralci le normali manovre di guida.
    - possa procurare lesioni al conducente o ai passeggeri.
    - la temperatura ambiente superi i 55 °C.
    - sia esposto a luce diretta o aria calda proveniente dalle bocchette di riscaldamento.
    - sia esposto a pioggia, acqua o forte umidità.
    - si magnetizzi.
    - sia soggetto a vibrazioni eccessive.
    - si sovrapponga a cablaggi preassemblati o tubazioni.
    - blocchi parti mobili della vettura.
    - i relativi cavetti si infilino sotto una vite o restino impigliati nelle parti mobili.
  - Assicurarsi di usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.
  - Utilizzare solo le viti in dotazione.

# Connections

For details, refer to the Installation/Connections manual of each product.

# Connexions

Pour plus de détails, consulter le manuel d'installation/connexions de chaque produit.

# Anschluß

Einzelheiten entnehmen Sie der Installations/Anschluß-Anleitung des betreffenden Geräts.

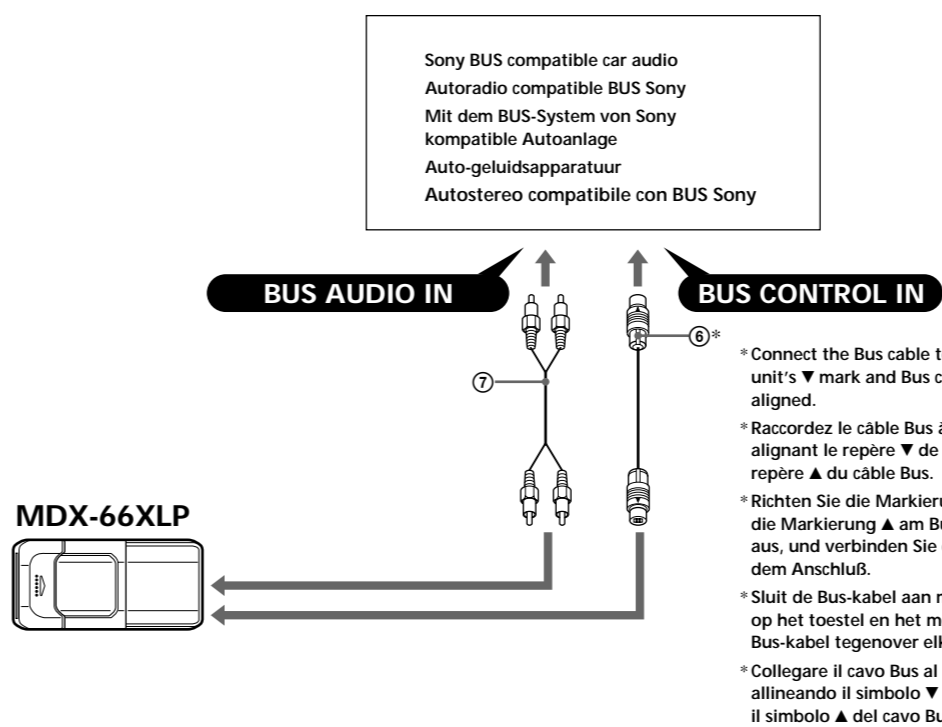
# Aansluitingen

Zie voor nadere bijzonderheden de gebruiksaanwijzing voor installatie en aansluitingen van de aan te sluiten apparatuur.

# Collegamenti

Per i dettagli, fare riferimento al manuale di installazione/collegamenti di ciascun prodotto.

## Connection diagram



## Schéma de connexions

## Anschlußdiagramm

### Notes

- Be sure to insert each connector securely, as vibration through driving may cause a poor connection.
- Insert the Bus cable until you hear a click.
- When removing the cable, hold the connector.
- If you pull out by the cable, the cable may become loose.
- For connecting two or more changers, the source selector XA-30 (optional) is necessary.

### Remarques

- Assurez-vous d'insérer correctement chaque connecteur, les vibrations lors de la conduite pouvant entraîner un mauvais contact.
- Insérez le câble Bus jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
- Lorsque vous retirez le câble, maintenez le connecteur. Si vous tirez sur le câble, ce dernier peut lâcher.
- Pour connecter deux ou plusieurs changers, le sélecteur de source XA-30 (en option) est requis.

### Hinweise

- Achten Sie auf sicheren Sitz der Steckverbindungen, da sich diese durch die Vibrationen beim Fahren sonst lösen könnten.
- Stecken Sie das Bus-Kabel hinein, bis es mit einem Klicken einrastet.
- Ziehen Sie beim Abnehmen des Kabels immer am Stecker. Wenn Sie am Kabel selbst ziehen, kann sich das Kabel vom Stecker lösen.
- Zum Anschließen von zwei oder mehr Wechslern wird der gesondert erhältliche Signalquellenwähler XA-30 benötigt.

### Opmerkingen

- Stuif elke stekker stevig aan om te voorkomen dat hij tijdens het rijden losrilt.
- Breng de Bus-kabel in tot u een klik hoort.
- Hou de stekker vast om de kabel los te koppelen. Wanneer u aan de kabel trekt, kan die loskomen.
- Om twee of meer wisselaars aan te sluiten, is de bronkeuzeer XA-30 (als verkrijgbaar) vereist.

### Note

- Ascertarsi di inserire saldamente tutti i connettori in quanto le vibrazioni dell'auto in movimento potrebbero influire negativamente sul collegamento.
- Inserire il cavo Bus finché non scatta in posizione.
- Per rimuovere il cavo, afferrarlo dal connettore. Diversamente, il cavo potrebbe allentarsi.
- Per il collegamento di due o più cambia MD è necessario disporre del selettore di sorgente XA-30 (opzionale).

## Under the passenger's seat or floor installation / Installation sous le siège du passager ou sur le plancher / Installation unter dem Beifahrersitz bzw. auf dem Boden / Installatie onder de passagierszetel of op de vloer / Installazione sotto il sedile o sul pavimento del lato passeggero

<p><b>1</b> Attach part ① to the unit with the supplied screws ②. Fixez l'élément ① sur l'appareil à l'aide des vis ② fournies. Bringen Sie Teil ① mit den mitgelieferten Schrauben ② am Gerät an. Bevestig onderdeel ① op het toestel met behulp van de meegeleverde schroeven ②. Applicare il componente ① all'apparecchio mediante le viti in dotazione ②.</p> <p>Vertical installation Installation verticale Vertikale Installation Verticale installatie Installazione verticale</p> <p>Horizontal installation Installation horizontale Horizontale Installation Horizontale installatie Installazione orizzontale</p>	<p><b>2</b> Decide on the installation position, and remove any dirt or stains from that surface. Place the changer onto the mounting pad ②, then peel the backing and stick ② to the floor. Choisissez la position d'installation et nettoyez la surface de montage de toute trace de poussière ou de souillures. Placez le changeur sur le support de montage ②, décollez-en la protection et fixez-le ② sur le plancher. Legen Sie die Montagestelle fest, und entfernen Sie Staub oder Schmutz von der Oberfläche. Stellen Sie das Gerät auf die Montageunterlage ②, lösen Sie dann die Schutzfolie, und kleben Sie ② auf den Boden. Kies de montagepositie en verwijder eventueel vuil of vlekken van het betreffende oppervlak. Plaats de wisselaar op het montagekussenje ②, trek het deklad af en kleef ② op de vloer. Scegliere la posizione di installazione ed eliminare eventuali tracce di sporco o macchie dalla superficie. Sistemare il cambia MD sul tappetino di montaggio ②, quindi staccare la pellicola antiaderente e applicare il tappetino al pavimento.</p> <p>To the floor under the carpet sous le tapis du plancher Auf den Boden unter dem Bodenbelag Op de vloer onder het tapijt al pavimento sotto al tappetino</p>
<p><b>3</b> Remove the MD changer. Retirez le changeur de MD. Nehmen Sie das MD-Wechsersystem herunter. Verwijder de MD-wisselaar. Togliere il cambia MD.</p>	<p><b>4</b> Make cuts in the carpet with a box knife. Découpez le tapis de sol à l'aide d'un cutter. Schneiden Sie mit einem Cutter-Messer eine geeignete Aussparung in den Bodenbelag. Maak een cutter insnijding in de vloerbekleding. Tagliare il tappetino con un temperino.</p>
<p><b>5</b> Mount firmly with the nuts ⑤. Fixez l'ensemble solidement au moyen des écrous ⑤. Befestigen Sie das Gerät mit den Muttern ⑤. Bevestig het toestel stevig met de moeren ⑤. Fissare saldamente MD l'apparecchio con gli appositi dadi ⑤.</p>	

## Glove box or console box installation / Installation dans une boîte à gants ou sur un boîtier de console / Installation im Handschuhfach oder im Konsolenfach / Installatie in het handschoenkastje of in een consolebox / Installazione nel vano portaoggetti o nel cruscotto

<p><b>1</b> Tear off the backing, and attach the double-sided adhesive tapes ③ to the bottom of the unit. Décollez la protection et appliquez les bandes adhésives double face ③ sur le fond de l'appareil. Lösen Sie die Schutzfolie, und bringen Sie die Doppelklebestreifen ③ an der Unterseite des Geräts an. Trek de beschermsstrip af en breng de stukken dubbelzijdige kleefband ③ aan onderaan het toestel. Staccare la pellicola antiaderente e applicare il nastro adesivo ③ a doppio lato nella parte inferiore dell'apparecchio.</p>	<p><b>2</b> Remove any dirt or stains from the surface you're going to mount the unit on, then attach the unit. Éliminez la poussière ou les souillures de la surface de montage de l'appareil et fixez ensuite l'appareil dessus. Entfernen Sie Staub oder Schmutz von der Oberfläche, auf der Sie das Gerät montieren wollen, und bringen Sie dann das Gerät an. Verwijder vuil of vlekken van het oppervlak waar u het toestel gaat installeren en bevestig het. Eliminare eventuali tracce di sporco o macchie dalla superficie su cui verrà montato l'apparecchio e quindi collocarvi quest'ultimo.</p> <p>To the surface A la surface an die Montagestelle Op het oppervlak alla superficie</p>	<p><b>Notes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Before attaching the unit, be sure that nothing interferes with the operation of the unit, and that the unit does not interfere with the glove box or console box cover.</li> <li>When you install the main unit in a glove box, be sure to install the unit at a positive angle.</li> </ul>	<p><b>Hinweise</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Achten Sie vor dem Anbringen des Geräts darauf, daß es ohne Hindernisse bedient werden kann und daß es beim Öffnen oder Schließen des Handschuh- oder Konsolenfachs nicht hinderlich ist.</li> <li>Wenn Sie das Hauptgerät im Handschuhfach installieren, achten Sie darauf, daß Sie es in einem positiven Winkel anbringen.</li> </ul>	<p><b>Note</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Prima di collocare l'apparecchio, verificare che nulla interferisca sul suo funzionamento, o che l'apparecchio non ostruisca il coperchio del vano portaoggetti o del cruscotto.</li> <li>Quando l'apparecchio centrale viene installato in un vano portaoggetti, verificare di installare l'apparecchio con un'inclinazione di grado positivo.</li> </ul>
<p><b>Remarques</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Avant de fixer l'appareil, assurez-vous que rien ne puisse gêner son fonctionnement et que l'appareil n'entrave pas l'ouverture du couvercle de la boîte à gants ou du boîtier de console.</li> <li>Si vous installez l'appareil principal dans une boîte à gants, montez-le suivant un angle positif.</li> </ul>				
<p><b>Opmerkingen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vooraf dat het toestel gaat aanbrengen moet u nagaan of de werking van het toestel door niets zal worden belemmerd en of het deksel van het handschoenkastje of de consolebox nog open en dicht zal kunnen.</li> <li>Wanneer u het hoofdtoestel in een handschoenkastje installeert, moet dat in een positieve hoek gebeuren.</li> </ul>				

## Mounting angle adjustment / Réglage de l'angle de montage / Einstellen des Montagewinkels / Variabile montagehoek / Regolazione dell'inclinazione di montaggio

You may install the unit at any positive angle as long as it is attached to a secure part of the car.

Vous pouvez installer l'appareil sous n'importe quel angle positif, pour peu qu'il soit fixé à un endroit sûr de la voiture.

Sie können das Gerät in jedem beliebigen positiven Winkel an einem beliebigen unbeweglichen Teil im Wageninneren montieren.

U mag het toestel in elke positieve hoek plaatsen op voorwaarde dat het bevestigd wordt aan een vast onderdeel van de wagen.

L'apparecchio può essere installato con qualsiasi inclinazione di grado positivo, a condizione che sia montato su una parte fissa dell'auto.

Do not install the unit on a detached mounting board for placement on uneven surfaces or upside down.

N'installez pas l'appareil sur une plaque de montage amovible en vue d'une installation sur un support inégal ou à l'envers.

Installieren Sie das Gerät nicht auf einer losen Montageplatte, wie sie zur Montage auf unebenen Oberflächen erhältlich ist, und nicht auf dem Kopf stehend.

Monteer het toestel niet op een losse montageplaat voor plaatsing op oneffen oppervlakken of in omgekeerde positie.

Non installare l'apparecchio su un piano di montaggio mobile, su superfici inclinate o capovolto.

## Use the supplied screws / Utilisez les vis fournies / Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben / Gebruik de meegeleverde schroeven / Utilizzare le viti in dotazione

Be sure to install this unit with the supplied screws ④. If you have to find replacement screws, use screws with the following specifications.

Installez cet appareil à l'aide des vis fournies ④. Si vous êtes amené à utiliser des vis de remplacement, sélectionnez des vis satisfaisant aux spécifications suivantes.

Installieren Sie das Gerät möglichst mit den mitgelieferten Schrauben ④. Falls Sie Ersatzschrauben benötigen sollten, verwenden Sie Schrauben mit folgenden Spezifikationen.

Monteer het toestel enkel met behulp van de meegeleverde schroeven ④. Als u toch andere schroeven gebruikt, let er dan op dat ze de volgende kenmerken hebben.

Installare l'apparecchio con le viti in dotazione ④. Se si necessita di viti sostitutive, utilizzare viti che rispondano ai seguenti requisiti.

Replacement screw  
max. size M4 × 6 mm  
Vis de remplacement  
max. M4 × 6mm  
Ersatzschraube  
max. Größe M4 × 6 mm  
Vervangingschroef  
max. afmetingen M4 × 6 mm  
Viti sostitutive  
Dimensione max.  
M4 × 6 mm

To prevent damage to the unit, do not use screws longer than 6 mm.  
Pour éviter d'endommager l'appareil, n'utilisez pas de vis d'une longueur supérieure à 6 mm.  
Um das Gerät nicht zu beschädigen, dürfen Sie keine Schrauben verwenden, die länger als 6 mm sind.  
Om schade aan het toestel te vermijden, mag u nooit schroeven gebruiken die langer zijn dan 6 mm.  
Per evitare danni all'apparecchio, non utilizzare viti più lunghe di 6 mm.

Tragen Sie danach die Seriennummer (SERIAL NO.) in dem reservierten Feld ein. Sie finden diese auf einem Aufkleber, der auf dem Gerätegehäuse angebracht ist. Nehmen Sie den ausgefüllten Geräte-Pass anschließend unbedingt aus der Bedienungsanleitung heraus, falls Sie diese im Fahrzeug aufbewahren möchten. Bitte bewahren Sie den Geräte-Pass an einem sicheren Ort auf. Er kann im Falle eines Diebstahls zur Identifikation Ihres Eigentums dienen.

caraudio  
**Geräte-Pass**

**SONY**

Dieser Geräte-Pass dient als Eigentumsnachweis für Ihr caraudio-Gerät im Falle eines Diebstahls.

Wir empfehlen, den Geräte-Pass nicht im Fahrzeug aufzubewahren, um Missbrauch zu verhindern.

Modellbezeichnung  
MDX-66XLP  
Seriennummer (SERIAL NO.)